

Теми та керівники курсових робіт студентів
освітнього ступеню бакалавр на 2025-2026 н.р.
кафедри східних мов та міжкультурної комунікації
ОП Переклад (арабська та англійська мови)

Назва роботи українською	Назва роботи англійською	ПІБ студента	Керівник курсової роботи
Багатозначність арабської лексики як фактор варіативності тлумачення ісламських текстів та проблеми перекладу (на матеріалі Корану та хадісів)	Polysemy of Arabic Lexis as a Factor of Variability in the Interpretation of Islamic Texts (based on the Qur'an and Hadiths)	Алієва Айгун Фазіл кизи	д.ф.н. Піхтовнікова Л. С. l.pichtownikowa@karazin.ua
Відображення релігійно-культурних цінностей в арабській поезії: мова, символи та світогляд та проблеми перекладу (на матеріалі поезії: Імру' аль-Кайс, Аль-Мутанаббі та Махмуд Дарвіш)	Reflection of Religious and Cultural Values in Arabic Poetry: Language, Symbols, and Worldview (Based on the Poetry of Imru' al-Qays, Al-Mutanabbi, and Mahmoud Darwish)	Касем Ясмін Ісмаїл	д.ф.н. Піхтовнікова Л. С. l.pichtownikowa@karazin.ua

Фразеологізми та стали вирази з Корану у сучасній арабській мові та особливості їх перекладу англійською та українською мовами.	Phraseological units and fixed expressions from the Qur'an in modern Arabic language and the peculiarities of their translation into English and Ukrainian."	Мороз Анна Сергіївна	д.ф.н. Піхтовнікова Л. С. l.pichtownikowa@karazin.ua
Використання мовних і журналістських кліше у публіцистичних текстах арабських ЗМІ та проблеми перекладу їх англійською і українською мовами.	Linguistic and Journalistic Clichés in Arab Media Publicistic Texts: Issues of Translation into English and Ukrainian	НАРИЖНИЙ Валерій Олегович	д.ф.н. Піхтовнікова Л. С. l.pichtownikowa@karazin.ua
Мовностилістичні характеристики соціологічних статей про повсякденне життя в арабських країнах та особливості їх перекладу англійською та українською мовами.	Linguostylistic Characteristics of Sociological Articles on Everyday Life in Arab Countries and the Specifics of Their Translation into English and Ukrainian	Сапелкина Дар'я Андріївна	д.ф.н. Піхтовнікова Л. С. l.pichtownikowa@karazin.ua

Мовностилістичні характеристики наукових текстів і проблеми перекладу (на матеріалі наукових трактатів Аль-Фарабі, Ібн Сіна)	Linguistic-stylistic characteristics of scientific texts and translation problems (based on the scientific treatises of Al-Farabi, Ibn Sina),	Сухопара Катерина Дмитрівна	д.ф.н. Піхтовнікова Л. С. l.pichtownikowa@karazin.ua
---	--	-----------------------------	---

ОП Переклад (китайська та англійська мови)

Назва роботи українською	Назва роботи англійською	ПІБ студента	Керівник курсової роботи
Переклад економічних текстів: порівняльний аналіз китайської та англійської версій	Translation of Economic Texts: A Comparative Analysis of Chinese and English Versions	Шахова Софія Андріївна	к.ф.н. Віротченко С.А. s.a.virotschenko@karazin.ua
Переклад китайської класичної літератури англійською: проблеми та стратегії	Translation of Chinese Classical Literature into English: Challenges and Strategies	Нестеренко Оксана Геннадіївна	к.ф.н. Віротченко С.А. s.a.virotschenko@karazin.ua
Проблеми перекладу китайських імен та топонімів українською мовою	"Problems of Translating Chinese Personal Names and Toponyms into Ukrainian"	Поліщук Дарина Володимирівна КМП-41	к.п.н. Лахмотова Ю.В. ylakhmotova@karazin.ua
«Особливості перекладу китайських неологізмів українською мовою (на матеріалі соціальних мереж)»	"Peculiarities of Translating Chinese Neologisms into Ukrainian (Based on Social Media Content)"	Меркулова Дарина Олександрівна КМП-41	к.п.н. Лахмотова Ю.В. ylakhmotova@karazin.ua
Стилістичні особливості перекладів поезії Лі Бая (李白, 701–762) англійською і українською мовами	Stylistic Features of English and Ukrainian Translations of Li Bai's (李白, 701–762) Poetry	<u>Грінченко Єгор Максимович</u>	к.філол.н., доц. Дашченко Г.В. hanna.dashchenko@karazin.ua
Стилістичні особливості перекладів поезії Лі Цінчжао (李清照, 1084–1155?) англійською і українською мовами	Stylistic Features of English and Ukrainian Translations of Li Qingzhao's (李清照, 1084–1155?) Poetry	Феєр Єлизавета Сергіївна	к.філол.н., доц. Дашченко Г.В. hanna.dashchenko@karazin.ua

«Фразеологічні одиниці з компонентом «час» у сучасній китайській мові та проблеми їх перекладу українською»	"Phraseological units with the component "time" in modern Chinese language and problems of their translation into Ukrainian"	<u>Лубченко Вікторія Андріївна</u>	PhD, ст. викл. Науменко С.С. Станіслав Науменко s.s.naumenko@karazin.ua
«Китайський інтернет-сленг: лексико-семантичні особливості та переклад»	"Chinese Internet Slang: Lexical-Semantic Features and Translation"	Долженко Віолетта Ігорівна	PhD, ст. викл. Науменко С.С. Станіслав Науменко s.s.naumenko@karazin.ua
«Відтворення у перекладі структурно-семантичних характеристик фітонімів сучасної китайської мови»	"Reproduction in translation of structural and semantic characteristics of phytonyms of modern Chinese"	Сухенко Артур Олександрович	PhD, ст. викл. Науменко С.С. Станіслав Науменко s.s.naumenko@karazin.ua
Складнощі перекладу рекламного тексту з китайської на українську мову	Difficulties in translating an advertising text from Chinese into Ukrainian	Габелко Оксана Миколаївна	к.п.н., доц. Хотченко І.А. irynakhotchenko@karazin.ua
Порівняльний аналіз використання зоокомпонентів в українських та китайський прислів'ях	Comparative analysis of the use of animal components in Ukrainian and Chinese proverbs	Товкун Ганна Олексіївна	к.п.н., доц. Хотченко І.А. irynakhotchenko@karazin.ua
Компаративний аналіз відображення культурно-національних особливостей в китайській та українській мовах на	Comparative analysis of the reflection of cultural and national peculiarities in Chinese and Ukrainian on the examples of folklore	<u>Лопарева Анастасія Едуардівна</u>	к.п.н., доц. Хотченко І.А. irynakhotchenko@karazin.ua

прикладах народного фольклору			
-------------------------------	--	--	--